



ENGLISH

12th Day: September 12, 2024

God knows the direction He wants us to take; we only need to place our trust in Him.

At the start of the day, the capitulars gathered once again for faith-sharing and reflected on the Gospel of St. Luke, chapter 6, verses 27-38. The Gospel is filled with challenging verbs that pertain to attitudes, and at this juncture of the general chapter, the capitulars were asked to choose one that resonates with them most, along with their reasoning. In the morning's first half, there was an open discussion regarding past activities. The personal stories shared the previous day—both those that invigorate and those that drain one's energy—manifested the current state of the congregation, highlighting a need for ongoing redefinition to manage the diverse realities within it.

Subsequently, the proposed election process was presented to the capitulars, who were invited to provide clarifications, additions, and suggestions to ensure the process would be acceptable and workable. Overall, the capitulars expressed agreement with the proposed election process, although some clarifying questions were raised and addressed. To reconnect with the proceedings thus far, the facilitators encouraged the collective body to once again examine their situation through metaphors, aiming for a deeper and more embodied understanding.

In the afternoon, the capitulars were invited to reflect and share what elements could no longer continue into the future of the congregation and what they would need to release, allowing certain aspects to die for the sake of the congregation's vitality. The plenary hall buzzed with life as the capitulars expressed their awareness of the necessity to let go, recognising that this



act brings new life. There was a palpable desire for vitality, alongside the realisation that letting go is not a loss but, in fact, a gain. The challenge now lies in understanding the complexity of the whole and embracing the novelty of the Spirit; for in the shadow of the cross, new life is blossoming. God knows the direction He wants us to take; we merely need to place our trust in Him. The day concluded on a joyful note with the celebration of the Holy Eucharist, organised by delegates from the Tanzania Region and presided over by Fr. Ferdinand Lukoa, SDS – General Councillor of the Society of the Divine Saviour (Salvatorian Fathers).

DEUTSCH

12. Tag: 12. September 2024

Zu Beginn des Tages versammelten sich die Kapitularinnen wieder zum Glaubensaustausch zum Text des Lukasevangeliums 6,27-38. Dieses Evangelium ist voll von herausfordernden Verben, die Haltungen ansprechen, die sich auf das Generalkapitel beziehen. So wurden die Kapitularinnen gebeten, eines auszuwählen, das sie am meisten anspricht und dies zu begründen. In der ersten Hälfte des Vormittags fand eine offene Diskussion über die vorhergegangenen Aktivitäten statt. Die am Vortag erzählten persönlichen, belebenden und auch die kräfteaubenden Geschichten, verdeutlichen den gegenwärtigen Zustand der Kongregation und machten deutlich, dass eine ständige Neudefinierung erforderlich ist, um auf die verschiedenen Realitäten in der Kongregation zu reagieren.

Anschließend wurde den Kapitularinnen das vorgeschlagene Wahlverfahren vorgestellt, mit der Einladung, Klarstellungen, Ergänzungen und Vorschläge zu machen, um sicherzustellen, dass das Verfahren akzeptabel und praktikabel ist. Im Allgemeinen waren die Kapitularinnen mit dem vorgeschlagenen Wahlverfahren einverstanden, einige klärende Fragen wurden noch beantwortet. Um eine Verbindung zum bisherigen Prozess herzustellen, ermutigten die Moderatoren alle, ihre Überlegungen noch einmal durch Metaphern darzustellen, um ein tieferes und umfassenderes Verständnis zu erlangen.

Am Nachmittag waren die Kapitularinnen aufgefordert, darüber nachzudenken und sich darüber auszutauschen, was in der Zukunft der Kongregation nicht mehr fortbestehen könnte, und was sie zugunsten der Vitalität der Kongregation loslassen müssten. Im Plenarsaal war viel Lebendigkeit zu spüren, als die Kapitularinnen ihre Erkenntnisse für die Notwendigkeit des Loslassens zum Ausdruck brachten und erfassten, dass dies neues Leben bringt. Der Wunsch nach Lebendigkeit war spürbar, ebenso wie die Erkenntnis, dass Loslassen kein Verlust, sondern ein Gewinn ist. Die Herausforderung besteht nun darin, die Komplexität des Ganzen zu verstehen und die Neuheit des Geistes anzunehmen; denn im Schatten des Kreuzes erblüht neues Leben. Gott weiß, in welche Richtung er uns führen will; wir müssen nur unser Vertrauen in ihn setzen. Der Tag endete mit der Feier der Heiligen Eucharistie, die von den Delegierten aus der Region Tansania gestaltet wurde und von Pater Ferdinand Lukoa SDS vom Generalrat der Salvatorianer zelebriert wurde.

PORTUGUESE

12º Dia: 12 de setembro de 2024

No início do dia, as capitulares reuniram-se mais uma vez para a partilha da fé e refletiram sobre o Evangelho de Lucas 6, 27-38. O Evangelho está repleto de verbos desafiadores que se referem a atitudes e, nesse momento do Capítulo Geral, as capitulares foram convidadas a escolher um ou mais verbos que, em sua reflexão, ressoassem em seu íntimo. Na primeira parte da manhã, houve uma partilha aberta sobre as atividades passadas. As histórias pessoais partilhadas na véspera - tanto as que revigoram como as que esgotam energias - manifestaram o estado atual da Congregação, pondo em evidência a necessidade de uma contínua redefinição, a fim de que as diversas realidades que a compõem sejam gerenciadas

A seguir, foi apresentada a proposta do processo eletivo às capitulares, que foram convidadas a fornecer esclarecimentos, adições e sugestões para garantir que o processo seja viável e aceito. De maneira geral, as capitulares concordaram com o processo de eleição proposto, embora algumas questões para esclarecimento tenham sido levantadas e abordadas. Para se reconectarem com os procedimentos até então, os facilitadores encorajaram o corpo capitular a examinar mais uma vez a sua situação através de metáforas, visando uma compreensão mais profunda e concreta.

À tarde, as capitulares foram convidadas a refletir e partilhar sobre quais elementos não poderiam mais ser continuados no futuro da Congregação e do que precisariam para se libertar ao permitirem a morte de certos aspectos em vista de maior vitalidade da Congregação. A sala plenária fervilhava de vida à medida que as capitulares foram expressando sua consciência do que, necessariamente, devem deixar, reconhecendo que este ato trará nova vida. Havia um desejo palpável de vitalidade, juntamente com a consciência de que deixar ir não é uma perda, mas, de fato, um ganho. O desafio agora consiste em compreender a complexidade do todo e em abraçar a novidade do Espírito, pois, à sombra da cruz, está florescendo uma nova vida. Deus sabe qual a direção que devemos tomar; basta-nos confiar n'Ele. O dia terminou com uma nota de alegria com a celebração da Santa Eucaristia, organizada pelas capitulares da Região da Tanzânia e presidida pelo Pe. Ferdinand Lukoa, SDS - Conselheiro Geral da Sociedade do Divino Salvador (Padres Salvatorianos).

POLSKI

12. dzień: 12 września 2024

Na początku dnia kapitularki zebrały na dzieleniu się wiarą, by wspólnie rozważyć Ewangelię św. Łukasza, rozdział 6, wersety 27-38. Ewangelia jest pełna trudnych czasowników, które odnoszą się do postaw ludzkich. Siostry zostały poproszone, aby wybrać z Ewangelii czasowniki, które najbardziej rezonują z tym, co odczuwają na obecnym etapie kapituły oraz uzasadnić dlaczego. W pierwszej połowie poranka odbyła się otwarta dyskusja na temat wcześniejszych wydarzeń. Osobiste historie, którymi dzieliły się siostry poprzedniego dnia -



zarówno te, które ożywiają, jak i te, które wysysają energię - ukazały obecny stan Kongregacji. Podkreślają one potrzebę ciągłego redefiniowania, aby radzić sobie z różnorodnością rzeczywistości obecnych w zgromadzeniu.

Następnie siostronom kapitularkom została przedstawiona propozycja procesu wyborczego. Siostry były poproszone, aby dodać potrzebne wyjaśnienia czy zaproponować jakieś sugestie tak, aby mieć pewność, że proces zostanie później zaakceptowany i że będzie wykonalny. Wstępnie kapitularki wyraziły zgodę na zaproponowany proces wyborczy, chociaż pojawiły się jeszcze pytania, które wymagały wyjaśnienia. Aby na nowo powrócić i nawiązać do wszystkiego, co zadziało się w kapitule wcześniej, i jeszcze pełniej i bardziej zrozumieć sytuację, moderatorzy zachęcali siostry do wyrażenia tego przy pomocy metafor.

Po południu zaproszono kapitularki do refleksji i podzielenia się tym, co uważają, że już nie może być kontynuowane w przyszłości Kongregacji, z czego zrezygnować, jakim aspektem pozwolić umrzeć – dla dobra i vitalności Kongregacji. Sala kapitularna wypełniona była życiem, gdy kapitularki wyrażały swoje zdanie i świadomość konieczności rezygnacji z niektórych rzeczy, uznając, że dopiero wtedy może narodzić się nowe życie. Pojawiło się namacalne pragnienie vitalności, wraz ze świadomością, że odejście nie jest stratą, ale zyskiem. Wyzwanie polega teraz na zrozumieniu złożoności całości i przyjęciu nowości Ducha; ponieważ w cieniu krzyża rozkwita nowe życie. Bóg wie, w jakim kierunku chce nas prowadzić; musimy tylko Mu zaufać.

Dzień zakończył się radosną Eucharystią przygotowaną przez delegatki z regionu Tanzanii, której przewodniczył ks. Ferdinand Lukoa, SDS - radny generalny Towarzystwa Boskiego Zbawiciela (Salwatorianie).

ESPAÑOL

12º Día: 12 de septiembre de 2024

Al comienzo del día, las capitulares se reunieron una vez más para compartir la fe y reflexionaron sobre el Evangelio de San Lucas, capítulo 6, versículos 27-38. El Evangelio está lleno de verbos desafiantes que se refieren a actitudes. El Evangelio está lleno de verbos desafiantes que se refieren a actitudes y, en esta coyuntura del Capítulo General, se pidió a las capitulares que eligieran el que más les resonara, junto con su justificación. En la primera parte de la mañana, hubo un debate abierto sobre las actividades pasadas. Las historias personales compartidas el día anterior -tanto las que revitalizan como las que debilitan la energía- manifestaron el estado actual de la Congregación, subrayando la necesidad de una redefinición continua para gestionar las diversas realidades que la componen.

Posteriormente, el proceso electoral propuesto se presentó a las capitulares, a las que se invitó a aportar aclaraciones, adiciones y sugerencias para garantizar que el proceso fuera aceptable y viable. En general, las capitulares se mostraron de acuerdo con el proceso electoral propuesto, aunque se plantearon y abordaron algunas cuestiones aclaratorias. Para volver a conectar con

lo que se había hecho hasta entonces, los facilitadores animaron a todas las capitulares a examinar de nuevo su situación a través de metáforas, con el objetivo de lograr una comprensión más profunda y encarnada

Durante la tarde, se invitó a las capitulares a reflexionar y compartir qué aspectos ya no podrían continuar a futuro en la Congregación y qué tendrían que soltar, dejando ir ciertos aspectos en aras a la vitalidad de la Congregación. La sala capitular, vibró de vida cuando las capitulares expresaron con conciencia la necesidad de desprenderse, reconociendo que este acto trae nueva vida. Había un deseo palpable de vitalidad, junto con la conciencia de que desprenderse no es una pérdida sino, más bien una ganancia. El reto consiste ahora en comprender la complejidad de conjunto y abrazar la novedad del Espíritu; porque a la sombra de la cruz, florece una nueva vida. Dios sabe la dirección que quiere que tomemos; sólo tenemos que depositar nuestra confianza en Él. La jornada concluyó con una nota de alegría con la celebración de la Santa Eucaristía, organizada por las delegadas de la Región de Tanzania y presidida por el Padre. Ferdinand Lukoa, SDS - Consejero General de la Sociedad del Divino Salvador

ITALIANO

12° giorno: 12 settembre 2024

All'inizio della giornata, le capitolari si sono riunite nuovamente per la condivisione della fede e hanno riflettuto sul Vangelo di San Luca, capitolo 6, versetti 27-38. Il Vangelo è pieno di verbi che ci pongono davanti a delle sfide che riguardano degli atteggiamenti e, a questo punto del capitolo generale, le capitolari sono state chieste di sceglierne uno che per loro risuonasse fortemente insieme alle loro motivazioni. Nella prima parte della mattinata, c'è stata una discussione aperta sulle attività passate. I racconti personali condivisi il giorno precedente - sia quelle che rinvigoriscono che quelle che prosciugano le energie - hanno messo in luce lo stato attuale della Congregazione, evidenziando la necessità di una continua ridefinizione per gestire le diverse realtà al suo interno.

Successivamente, il processo elettorale proposto è stato presentato alle capitolari, che sono state invitate a fornire chiarimenti, aggiunte e suggerimenti per garantire che il processo fosse accettabile e praticabile. In modo generale, le capitolari hanno espresso di essere d'accordo con il processo elettorale proposto, anche se sono state sollevate e affrontate alcune domande di chiarimento. Per ricollegarsi al processo svolto, fino a quel momento, i facilitatori hanno incoraggiato il corpo collettivo ad esaminare, ancora una volta, la loro situazione attraverso le metafore, mirando ad una comprensione più profonda e incarnata.

Nel pomeriggio, le capitolari sono state invitate a riflettere ed a condividere quali elementi non potrebbero più essere mantenuti nel futuro della congregazione e quali dovrebbero essere abbandonati, permettendo che alcuni aspetti potessero morire per il bene della vitalità della congregazione. La sala plenaria era piena di vita quando le capitolari hanno espresso la loro consapevolezza della necessità di lasciare andare, riconoscendo che questo atto porta nuova vita. C'è stato un desiderio palpabile per la vitalità, insieme al rendersi conto che lasciare andare

non è una perdita ma, in realtà, un guadagno. La sfida ora consiste nel comprendere la complessità dell'insieme e nell'accogliere la novità dello Spirito; perché all'ombra della croce sta sbocciando una nuova vita. Dio ha un piano per ognuna di noi e sa dove ci vuole portare, dobbiamo solo riporre la nostra fiducia in Lui. La giornata si è conclusa in modo gioioso con la celebrazione della Santa Eucaristia, organizzata dalle delegate della Regione Tanzania e presieduta da P. Ferdinand Lukoa, SDS - Consigliere Generale della Società del Divin Salvatore (Padri Salvatoriani).

